

## Table des matières

	Page
<b>Information générale</b>	
Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i> .....	2
Approbation de Recommandations UIT-T.....	3
Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Mexique</i> .....	4
Changements d'heure légale.....	5
Service Bureaufax: <i>Japon (Postal Administration of Japan, Tokyo)</i> .....	7
Service téléphonique:	
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i> .....	7
<i>Danemark (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	7
<i>Gabon (Gabon Telecom, Libreville)</i> .....	8
<i>Israël (Ministry of Communications (MOC), Tel Aviv)</i> .....	12
<i>Malawi (Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA), Blantyre)</i> .....	14
<i>Myanmar (Myanma Posts and Telecommunications (MPT), Yangon)</i> .....	15
<i>Pérou (Ministerio de Transportes y Comunicaciones, Lima)</i> .....	15
Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations:	
<i>Belgique (Alcatel Telecom, Antwerpen: Changement de nom)</i> .....	16
<i>Belize ((Administration de Belize, Belize City: Changements structurels)</i> .....	16
<i>Estonie (Administration estonienne, Tallinn: Création d'un nouveau Ministère)</i> .....	17
<i>Irlande (Commission for Communications Regulation, Dublin)</i> .....	17
<i>Japon (Ministry of Public Management, Home Affairs, Posts and Telecommunications, Tokyo: Attribution du statut d'exploitation reconnue (ER))</i> .....	18
<i>Niger (Administration du Niger, Niamey: Changement de nom)</i> .....	18
<i>Royaume-Uni (Semitron Industries Limited, Swindon: Changement de nom)</i> .....	19
Autre Communication: <i>Egypte (Jours fériés en 2003)</i> .....	19
Restrictions de service:	
<i>Grèce (Hellenic Telecommunications Organization S.A. (OTE), Athènes)</i> .....	20
<i>Note du TSB</i> .....	20
Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i> ..	21
<b>Amendements aux documents de service</b>	
Nomenclature des stations de navire (Liste V).....	22
Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	23
Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	24
Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles .....	25
Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)).....	25
Tableau Bureaufax .....	26

### Union internationale des télécommunications (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suisse)

Tél: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Dates de parution des prochains  
Bulletins d'exploitation

N° 783	01.III.2003
N° 784	15.III.2003
N° 785	01.IV.2003

Comprenant les renseignements  
reçus au:

24.II.2003
10.III.2003
25.III.2003

Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Contact Bureau de la  
normalisation des  
télécommunications (TSB):  
Tél: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Contact Bureau des  
radiocommunications (BR):  
Tél: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

- A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 720 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 741 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2001)
- 757 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation de télécommunications (selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2002)
- 759 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2002)
- 761 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2002)
- 763 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 765 Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2002)
- 766 Liste des indicatifs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicatifs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 767 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 777 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2002)
- 779 Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212) (11/98) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2003)
- 781 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180) (03/1998) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2003)

- B. Les listes suivantes sont désormais disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

## Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par TSB AAP-46 du 16 janvier 2003, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T E.412 (13/01/2003): Commandes de gestion de réseau
- Recommandation UIT-T E.490.1 (13/01/2003): Aperçu général des Recommandations relatives à l'ingénierie du trafic
- Recommandation UIT-T H.323 Annexe P (13/01/2003): Transfert des signaux de modems sur les systèmes H.323
- Recommandation UIT-T L.10 (22/12/2002): Câbles à fibres optiques pour installations sous conduite et en galerie
- Recommandation UIT-T L.26 (22/12/2002): Câble à fibres optiques pour installations aériennes
- Recommandation UIT-T L.43 (22/12/2002): Câbles à fibres optiques pour installations enterrées
- Recommandation UIT-T Q.50.2 (29/12/2002): Signalisation entre les centres de commutation internationaux (ISC) et les équipements de multiplication de circuits numériques (DCME) y compris la commande de compression/décompression sur un réseau IP
- Recommandation UIT-T Q.115.0 (29/12/2002): Clauses applicables à la logique et aux protocoles des systèmes UIT-T normalisés pour la commande des fonctions et éléments de réseau de traitement du signal: Protocoles de commande des éléments de réseau/fonctions de traitement du signal
- Recommandation UIT-T Q.115.1 (29/12/2002): Clauses applicables à la logique et aux protocoles des systèmes UIT-T normalisés pour la commande des fonctions et éléments de réseau de traitement du signal: Logique de commande des dispositifs de limitation d'écho (Anciennement Recommandation UIT-T Q.115)
- Recommandation UIT-T Q.761 (1999) Amendement 2 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.762 (1999) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.763 (1999) Amendement 2 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.764 (1999) Amendement 2 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.767 (1991) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.931 (1998) Amendement 1 (29/12/2002): Extensions pour la prise en charge des équipements de multiplexage numérique
- Recommandation UIT-T Q.1741.2 (29/12/2002): Références IMT-2000 à la version 4 du réseau central UMTS issu du GSM avec réseau d'accès radioélectrique universel de Terre (UTRAN)
- Recommandation UIT-T Q.1742.1 (14/12/2002): Références pour les IMT-2000 relatives au réseau central évolué ANSI-41 avec réseau d'accès cdma2000
- Recommandation UIT-T Q.1902.1 (2001) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.1902.2 (2001) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.1902.3 (2001) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence

- Recommandation UIT-T Q.1902.4 (2001) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.1922.4 (29/12/2002): Interaction entre le protocole CS4 d'application de réseau intelligent et le protocole de commande d'appel indépendante du support
- Recommandation UIT-T Q.1950 (29/12/2002): Protocole de commande de support d'appel indépendante du support
- Recommandation UIT-T Q.2150.3 (29/12/2002): Convertisseur de transport de signalisation sur couche SCTP
- Recommandation UIT-T Q.2220 (29/12/2002): Sous-système commande de connexion sémaphore indépendant du transport (TI-SCCP)
- Recommandation UIT-T Q.2761 (1999) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.2762 (1999) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.2763 (1999) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T Q.2764 (1999) Amendement 1 (29/12/2002): Prise en charge du schéma préférentiel international en situations d'urgence
- Recommandation UIT-T V.150.0 (13/01/2003): Modems sur les réseaux à protocole Internet: fondements
- Recommandation UIT-T V.150.1 (13/01/2003): Modems sur les réseaux à protocole Internet: procédures pour la connexion de bout en bout des ETCD de la série V
- Recommandation UIT-T Y.1261 (14/12/2002): Prescriptions génériques, architecture cadre et définition du service vocal sur réseau à commutation d'étiquettes entre protocoles multiples (MPLS)

### **Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))**

#### **Note du TSB**

A la demande de l'Administration du Mexique, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale du réseau de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Mexique	3-175

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Changements d'heure légale

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
16.II.2003 1500 UTC	Brésil / <i>Brazil</i> / Brasil Rio Grande do Sul; Santa Catarina; Paraná; São Paulo; Rio de Janeiro; Espírito Santo; Goiás; Minas Gerais; Mato Grosso; Mato Grosso do Sul; Tocantins; Bahia; et Distrito Federal	- 60	UTC -3
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Autres Etats	-	UTC -3
29.III.2003 1600 UTC	Australie / Australia - Australian Capital Territory	- 60	UTC +10
»	- New South Wales	- 60	UTC +10
»	- Victoria	- 60	UTC +10
»	- Tasmania	- 60	UTC +10
29.III.2003 1630 UTC	- South Australia	- 60	UTC +9½
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Northern Territory	-	UTC +9½
	- Queensland	-	UTC +10
	- Western Australia	-	UTC +8
29.III.2003 2100 UTC - 25.X.2003 2100 UTC	Kirghizistan / <i>Kyrgyzstan</i> / Kirguistán	+ 60	UTC +6
29.III.2003 2200 UTC - 25.X.2003 2200 UTC	Liban / <i>Lebanon</i> / Libano	+ 60	UTC +3
29.III.2003 2300 UTC - 25.X.2003 2300 UTC	Turquie / <i>Turkey</i> / Turquía	+ 60	UTC +3
30.III.2003 0100 UTC - 26.X.2003 0100 UTC	Allemagne / <i>Germany</i> / Alemania	+ 60	UTC +2
»	Andorre / <i>Andorra</i>	+ 60	UTC +2
»	Autriche / <i>Austria</i>	+ 60	UTC +2
»	Belgique / <i>Belgium</i> / Bélgica	+ 60	UTC +2
»	Bulgarie / <i>Bulgaria</i> / Bulgaria	+ 60	UTC +3
»	Croatie / <i>Croatia</i> / Croacia	+ 60	UTC +2
»	Danemark / <i>Denmark</i> / Dinamarca	+ 60	UTC +2
»	- Féroé (Iles) / <i>Faroe Islands</i> / Feroe (Islas)	+ 60	UTC +1
»	- Groenland / <i>Greenland</i> / Groenlandia	+ 60	UTC -2
»	Espagne / <i>Spain</i> / España	+ 60	UTC +2
»	- Canaries / Canarias	+ 60	UTC +1
»	Finlande / <i>Finland</i> / Finlandia	+ 60	UTC +3
»	France / Francia	+ 60	UTC +2
»	Gibraltar	+ 60	UTC +2
»	Grèce / <i>Greece</i> / Grecia	+ 60	UTC +3
»	Hongrie / <i>Hungary</i> / Hungría	+ 60	UTC +2
»	Irlande / <i>Ireland</i> / Irlanda	+ 60	UTC +1
»	Italie / <i>Italy</i> / Italia	+ 60	UTC +2
»	Lettonie / <i>Latvia</i> / Letonia	+ 60	UTC +3
»	Liechtenstein	+ 60	UTC +2
»	Lituanie / <i>Lithuania</i> / Lituania	+ 60	UTC +2
»	Luxembourg / Luxemburgo	+ 60	UTC +2
»	Malte / Malta	+ 60	UTC +2

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
30.III.2003 0100 UTC – 26.X.2003 0100 UTC	Monaco / Mónaco	+ 60	UTC +2
»	Norvège / <i>Norway</i> / Noruega	+ 60	UTC +2
»	Pays-Bas / <i>Netherlands</i> / Países Bajos	+ 60	UTC +2
»	Pologne / <i>Poland</i> / Polonia	+ 60	UTC +2
»	Portugal	+ 60	UTC +1
»	- Madère / <i>Madeira</i> / Madera	+ 60	UTC +1
»	- Açores / Azores	+ 60	UTC
»	Rép. tchèque / <i>Czech Rep.</i> / Rep. Checa	+ 60	UTC +2
»	Royaume-Uni / <i>United Kingdom</i> / Reino Unido	+ 60	UTC +1
»	Saint-Marin / San Marino	+ 60	UTC +2
»	Serbie-et-Monténégro / <i>Serbia and Montenegro</i> / Serbia y Montenegro	+ 60	UTC +2
»	Slovaquie / <i>Slovakia</i> / Eslovaquia	+ 60	UTC +2
»	Slovénie / <i>Slovenia</i> / Eslovenia	+ 60	UTC +2
»	Suède / <i>Sweden</i> / Suecia	+ 60	UTC +2
»	Suisse / <i>Switzerland</i> / Suiza	+ 60	UTC +2
»	Vatican / Vaticano	+ 60	UTC +2
30.III.2003 0200 UTC – 26.X.2003 0100 UTC	Chypre / <i>Cyprus</i> / Chipre	+ 60	UTC +3
1.IV.2003 – 30.IX.2003	Syrie / <i>Syria</i> / Siria	+ 60	UTC +3
6.IV.2003 0700 UTC – 26.X.2003 0600 UTC	Canada / Canadá		
»	- Alberta	+ 60	UTC -6
»	- British Columbia	+ 60	UTC -7
»	- Manitoba	+ 60	UTC -5
»	- New Brunswick	+ 60	UTC -3
»	- Newfoundland	+ 60	La différence d'heure varie
»	- Northwest Territories	+ 60	La différence d'heure varie
»	- Nova Scotia	+ 60	UTC -3
»	- Ontario	+ 60	UTC -4
»	- Prince Edward Island	+ 60	UTC -3
»	- Quebec	+ 60	UTC -4
»	- Yukon	+ 60	La différence d'heure varie
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio:		
	- Saskatchewan	—	UTC -6
6.IV.2003 0800 UTC – 26.X.2003 0900 UTC	Mexique / <i>Mexico</i> / México		
6.IV.2003 0700 UTC – 26.X.2003 0800 UTC	- Baja California	+ 60	UTC -7
»	- Baja California Sur	+ 60	UTC -6
»	- Chihuahua	+ 60	UTC -6
»	- Nayarit	+ 60	UTC -6
»	- Sinaloa	+ 60	UTC -6
6.IV.2003 0600 UTC – 26.X.2003 0700 UTC	- Le reste du pays (y compris Mexico DF)	+ 60	UTC -5
»	- Sonora ( <i>sans changement</i> )		
24.IV.2003 0100 UTC 25.IX.2003 0100 UTC	Egypte / <i>Egypt</i> / Egipto	+ 60	UTC +3

## Service Bureaufax

### Japon

Communication du 23.XII.2002:

La *Postal Administration of Japan*, Tokyo, annonce que le Service Bureaufax cessera de fonctionner au Japon le 1<sup>er</sup> avril 2003. Le Tableau Bureaufax, qui peut désormais être consulté sur l'Internet à l'adresse <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>, sera modifié en conséquence, et le Japon n'y figurera plus.

## Service téléphonique

### Burkina Faso (indicatif de pays +226)

Communication du 14.I.2003:

L'*Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)*, Ouagadougou, annonce que les nouveaux numéros «65 XXXX et 66 XXXX» ont été attribués à l'opérateur de service mobile GSM Cotel Burkina Faso.

Service mobile GSM

Opérateur	Numéro
Cotel Burkina Faso	+226 65 XX XX +226 66 XX XX

Contact:

Monsieur Mathurin Bako  
Ministère des Postes et Télécommunications  
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)  
01 B.P. 6437  
OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tél: +226 334 198 / +226 334 199  
Fax: +226 335 039

### Danemark (indicatif de pays +45)

Communication du 23.I.2003:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, annonce les modifications suivantes du plan de numérotage téléphonique danois:

*Suppression des numéros d'abonné à huit chiffres pour le service du réseau mobile:*

Réseau	Numéros d'abonné
T-Cell	6050 XXXX

*Attribution des numéros d'abonné à huit chiffres pour le service du réseau mobile:*

Réseau	Numéros d'abonné
T-Cell	6050 1XXX

Contact:

Mr Lars O. Pedersen  
IT- and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency (NITA)  
Holsteinsgade 63  
2100 COPENHAGEN  
Denmark  
Tél: +45 35 450 381  
Fax: +45 35 450 017  
E-mail: lop@itst.dk

**Gabon (indicatif de pays +241)**

Communication du 11.XII.2002:

*Gabon Telecom*, Libreville, annonce le plan de numérotage du Gabon:

Indicatif de pay: +241  
Plan de numérotage: +241 XX XX XX  
Heure légale: +1 UTC  
Indicatif interurbain: aucun

• Réseaux mobiles (RMTP)

<i>Numéro d'abonné (PQ MCDU)</i>	<i>Opérateur</i>	<i>En service</i>
030000 - 039999	GSM Libertis	23.II.2001
040000 - 049999	GSM Libertis	
050000 - 059999	GSM Libertis	
060000 - 069999	GSM Libertis	
070000 - 079999	GSM Libertis	18.I.2002
080000 - 089999	GSM Télécel	23.II.2001
090000 - 099999	GSM Télécel	20.VII.2001
200000 - 209999	GSM Libertis	01.VIII.2000
210000 - 219999	GSM Libertis	01.VIII.2000
220000 - 229999	GSM Libertis	01.VIII.2000
230000 - 239999	GSM Libertis	7.XII.1999
240000 - 249999	GSM Libertis	10.XI.1999
250000 - 259999	GSM Libertis	1.III.1999
260000 - 269999	GSM Libertis	1.III.1999
270000 - 279999	GSM Libertis	11.VII.2000
280000 - 289999	Celtel	01.VIII.2000
290000 - 299999	Celtel	01.VIII.2000
300000 - 309999	GSM Télécel	01.VIII.2000
310000 - 319999	GSM Télécel	01.VIII.2000
320000 - 329999	GSM Télécel	18.X.2000
330000 - 339999	GSM Télécel	18.X.2000
340000 - 349999	GSM Télécel	23.II.2001
350000 - 359999	Celtel	10.XI.2000
360000 - 369999	Celtel	01.VIII.2000
370000 - 379999	Celtel	01.VIII.2000
380000 - 389999	Celtel	23.II.2001
390000 - 399999	Celtel	23.II.2001



<i>Numéro d'abonné (PQ MCDU)</i>	<i>Opérateur</i>	<i>En service</i>
510000 - 519999	Celtel	7.VIII.2001
520000 - 529999	Celtel	4.X.2001
530000 - 539999	Celtel	20.XII.2001
570000 - 579999	Celtel	5.III.2002
610000 - 619999	GSM Libertis	8.I.2002
630000 - 639999	GSM Libertis	12.VII.2002
680000 - 689999	GSM Libertis	12.VII.2002
750000 - 759999	Mobile AMPS	
800000 - 809999	GSM Télécel	4.X.2001
810000 - 819999	GSM Télécel	5.III.2002
890000 - 899999	Celtel	nouveau 23.X.2002
910000 - 919999	Celtel	5.III.2002
940000 - 949999	Celtel	nouveau 11.XII.2002

- Réseau fixe (PSTN)

<i>Numéro d'abonné (PQ MCDU)</i>	<i>Destination</i>	<i>En service</i>
400000 - 400999	Kango	
401000 - 401999	Kango	
420000 - 420999	Ntoun	
424000 - 424999	Cocobeach	
440000 - 449999	Libreville	29.XII.2000
450000 - 459999	Libreville Angondje	28.XI.2000
460000 - 469999	Libreville Mindoube	06.III.2001
470000 - 479999	Libreville PP	nouveau 20.IX.2002
480000 - 489999	Libreville BLR	12.III.2001
492000 - 492999	VSAT	
500000 - 500999	Gamba	
540000 - 540999	Omboué	
550000 - 559999	Port - Gentil	
560000 - 569999	Port - Gentil	
581000 - 581999	Lambaréné	
582000 - 582999	Lambaréné	
593000 - 593999	Ndjolé	
604000 - 604999	Ngouoni	
605000 - 605999	Ngouoni	
620000 - 620999	Mounana	
640000 - 649999	Lastourville	
650000 - 659999	Koulamoutou	
660000 - 669999	Moanda	
670000 - 670999	Franceville	
679000 - 679999	Franceville	
693000 - 693999	Okondja	

<i>Numéro d'abonné (PQ MCDU)</i>	<i>Destination</i>	<i>En service</i>
696000 - 696999	Akieni	
699000 - 699999	Leconi	
700000 - 709999	Libreville	
710000 - 719999	Libreville	
720000 - 729999	Libreville	
730000 - 739999	Libreville	
740000 - 749999	Libreville	
760000 - 769999	Libreville	
770000 - 779999	Libreville	
780000 - 789999	Libreville	
790000 - 799999	Libreville	
820000 - 820999	Tchibanga	
835000 - 835999	Mayumba	
860000 - 869999	Mouila	
903000 - 903999	Makokou	
920000 - 929999	Mékambo	
930000 - 930999	Booué	
960000 - 969999	Bitam	
980000 - 989999	Oyem	

- Réseaux mobiles (PLMN) / Opérateur

<i>LIBERTIS</i>			
<i>PQ</i>	<i>PQ MCDU</i>	<i>Opérateur</i>	<i>En service</i>
03	030000 - 039999	GSM Libertis	23.II.2001
04	040000 - 049999	GSM Libertis	
05	050000 - 059999	GSM Libertis	
06	060000 - 069999	GSM Libertis	
07	070000 - 079999	GSM Libertis	nouveau 18.I.2002
20	200000 - 209999	GSM Libertis	01.VIII.2000
21	210000 - 219999	GSM Libertis	01.VIII.2000
22	220000 - 229999	GSM Libertis	01.VIII.2000
23	230000 - 239999	GSM Libertis	7.XII.1999
24	240000 - 249999	GSM Libertis	10.XI.1999
25	250000 - 259999	GSM Libertis	1.III.1999
26	260000 - 269999	GSM Libertis	1.III.1999
27	270000 - 279999	GSM Libertis	11.VII.2000
61	610000 - 619999	GSM Libertis	nouveau 08/I.2002
63	630000 - 639999	GSM Libertis	nouveau 12.VII.2002
68	680000 - 689999	GSM Libertis	nouveau 12.VII.2002

<i>TELECEL</i>			
<i>PQ</i>	<i>PQ MCDU</i>	<i>Opérateur</i>	<i>En service</i>
08	080000 - 089999	GSM Télécel	23.II.2001
09	090000 - 099999	GSM Télécel	20.VII.2001
30	300000 - 309999	GSM Télécel	01.VIII.2000
31	310000 - 319999	GSM Télécel	01.VIII.2000
32	320000 - 329999	GSM Télécel	18.X.2000
33	330000 - 339999	GSM Télécel	18.X.2000
34	340000 - 349999	GSM Télécel	23.II.2001
80	800000 - 809999	GSM Télécel	4.X.2001
81	810000 - 819999	GSM Télécel	nouveau 05.III.2002

<i>CELTEL</i>			
<i>PQ</i>	<i>PQ MCDU</i>	<i>Opérateur</i>	<i>En service</i>
28	280000 - 289999	Celtel	01.VIII.2000
29	290000 - 299999	Celtel	01.VIII.2000
35	350000 - 359999	Celtel	10.XI.2000
36	360000 - 369999	Celtel	01.VIII.2000
37	370000 - 379999	Celtel	01.VIII.2000
38	380000 - 389999	Celtel	23.II.2001
39	390000 - 399999	Celtel	23.II.2001
51	510000 - 519999	Celtel	7.VIII.2001
52	520000 - 529999	Celtel	4.X.2001
53	530000 - 539999	Celtel	20.XII.2001
57	570000 - 579999	Celtel	5.III.2002
89	890000 - 899999	Celtel	nouveau 23.X.2002
91	910000 - 919999	Celtel	5.III.2002
94	940000 - 949999	Celtel	nouveau 11.XII.2002

<i>AMPS</i>			
<i>PQ</i>	<i>PQ MCDU</i>	<i>Opérateur</i>	<i>En service</i>
75	750000 - 759999	Mobile AMPS	

Contact:

Moïse NZUE – NGUEMA  
 Gabon Telecom  
 Département des Opérations  
 Direction Technique, Centre National de Commutation  
 Boîte postale 40 000  
 LIBREVILLE  
 Gabon  
 Tél: + 241 741 930  
 Fax: + 241 721 967

## Israël (indicatif de pays +972)

Communication du 20.1.2003:

Le *Ministry of Communications (MOC)*, Tel Aviv, annonce les modifications ci-après dans le plan de numérotage national (NPP – National Numbering Plan) d'Israël, qui seront mises en œuvre à compter du 1<sup>er</sup> avril 2004.

Adjonction d'un septième chiffre dans les numéros d'abonné (SN – Subscriber Number) des réseaux mobiles. A partir du 1<sup>er</sup> avril 2004, pour appeler des numéros mobiles de l'étranger, il faudra composer douze chiffres, dans le format +972 AB NXX XXXX au lieu de onze chiffres comme dans le format existant +972 AB NXX XXX.

Regroupement des préfixes du service mobile (NDC – National Destination Code) 5B et 6B en un seul préfixe 5B par opérateur mobile, conformément à un programme détaillé qui sera annoncé prochainement.

Le plan de mise en œuvre comprend une période transitoire pendant laquelle les numéros mobiles pourront être composés simultanément, aussi bien selon l'ancien que selon le nouveau format.

Pour permettre d'effectuer des essais, tous les opérateurs internationaux sont priés d'autoriser l'utilisation des formats de numérotation à onze chiffres comme à douze chiffres simultanément, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2003.

### Détails du plan de numérotage (NP – Numbering Plan)

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (National Destination Code – Indicatif national de destination) ou chiffres en tête du N(S)N (Numéro national (significatif))</i>	<i>N(S)N Longueur du numéro</i>		<i>Utilisation du numéro E.164</i>	<i>Renseignements supplémentaires</i>
	Longueur maximale	Longueur minimale		
2	Huit	Huit	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	Indicatif interurbain pour la Région de Jérusalem
3	Huit	Huit	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	Indicatif interurbain pour la Région de Tel Aviv
4	Huit	Huit	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	Indicatif interurbain pour les Régions de Haïfa et du Nord
50	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Pelephone
51	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Pelephone
52	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Cellcom
53	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Cellcom
54	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Partner
55	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Partner

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (National Destination Code – Indicatif national de destination) ou chiffres en tête du N(S)N (Numéro national (significatif))</i>	<i>N(S)N Longueur du numéro</i>		<i>Utilisation du numéro E.164</i>	<i>Renseignements supplémentaires</i>
	Longueur maximale	Longueur minimale		
56	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Pelephone
57	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Mirs
58	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Cellcom
59	Neuf	Huit*	Numéro non géographique pour les services de téléphonie mobile	Attribution à Jawall
64	Neuf	Huit*	Numéro non géographique (provisoire)	Services de téléphonie mobile (à titre provisoire): Attribution à Cellcom
65	Neuf	Huit*	Numéro non géographique (provisoire)	Services de téléphonie mobile (à titre provisoire): Attribution à Cellcom
66	Neuf	Huit*	Numéro non géographique (provisoire)	Services de téléphonie mobile (à titre provisoire): Attribution à Partner
67	Neuf	Huit*	Numéro non géographique (provisoire)	Services de téléphonie mobile (à titre provisoire): Attribution à Partner
68	Neuf	Huit*	Numéro non géographique (provisoire)	Services de téléphonie mobile (à titre provisoire): Attribution à Pelephone
7	Neuf	Huit*	Attribution à de futurs opérateurs de téléphonie fixe	
8	Huit	Huit	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	Indicatif interurbain pour les régions de Hashfela et du Sud
9	Huit	Huit	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	Indicatif interurbain pour la région de Hasharon

\* Elle sera de neuf chiffres à partir du 29 juillet 2004.

Contact:

Mr Itzhak Yadgar  
 Manager, International Activities Department  
 Ministry of Communications (MOC)  
 Engineering & Licensing Division  
 P.O. Box 29107  
 61290 TEL AVIV  
 Israel  
 Tel: +972 3 519 8220  
 Fax: +972 3 519 8244  
 E-mail: yadgari@moc.gov.il

## Malawi (indicatif de pays +265)

Communication du 30.I.2003:

*Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA)*, Blantyre, annonce que depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002, des modifications ont été apportées au plan de numérotage national (NNP – National Numbering Plan) pour le réseau téléphonique public commuté (RTPC) et pour le réseau mobile terrestre public (RMTP). La longueur du numéro d'abonné (SN – Subscriber Number) est passée de six (6) à huit (8) chiffres.

Chaque réseau a son propre indicatif d'accès au réseau (deux chiffres). La structure du numéro pour les télécommunications publiques internationales du Malawi compte dix (10) chiffres au total (indicatif de pays +265 compris).

Le premier chiffre zéro (0) du numéro d'abonné (SN) n'est pas composé pour les appels depuis l'étranger.

### *Caractéristiques générales du nouveau plan*

On ajoute l'indicatif d'accès au réseau devant le N(S)N (Numéro national (significatif)) à six (6) chiffres existant pour former le nouveau N(S)N à huit (8) chiffres.

<i>Indicatif d'accès au réseau</i>	<i>Opérateur de réseau</i>
01	Malawi Telecommunications Limited (MTL)
08	Telekom Networks Malawi Limited (TNML) – Opérateur mobile cellulaire
09	CELTEL – Opérateur mobile cellulaire

La croissance rapide du marché des télécommunications résultant de la libéralisation totale récente du secteur a occasionné une hausse importante de l'utilisation de la ressource numéro. Il est donc devenu nécessaire d'accroître la capacité du plan de numérotage (NP – Numbering Plan).

Exemples:

Les appels en provenance de l'étranger, à destination d'un abonné de MTL (RTPC) au Malawi  
Auparavant, le numéro composé était le +265 623 611  
Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002, le numéro correspondant est le +265 1 623 611

Les appels en provenance de l'étranger, à destination d'un abonné de TNML (RMTP) au Malawi  
Auparavant, le numéro composé était le +265 841 267  
Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002, le numéro correspondant est le +265 8 841 267

Les appels en provenance de l'étranger, à destination d'un abonné de CELTEL (RMTP) au Malawi  
Auparavant, le numéro composé était le +265 922 411  
Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002, le numéro correspondant est le +265 9 922 411

Pour tout renseignement complémentaire, prière de prendre contact avec:

Mr Mike Kuntiya  
Director of Telecommunications  
Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA)  
Angoni/Zalewa Road  
Private Bag 261  
BLANTYRE  
Malawi  
Tél: +265 1 623 611  
Fax: +265 1 623 890  
E-mail: mkuntiya@sdnp.org.mw

## Myanmar (indicatif de pays +95)

Communication du 28.I.2003:

*Myanma Posts and Telecommunications (MPT)*, Yangon, annonce les modifications suivantes au plan de numérotage téléphonique de Myanmar, à partir du 1<sup>er</sup> février 2003:

Localité	Ancien indicatif interurbain	Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numéro
Mawlamyine, Thaton, Ye	32	57	57 XXXXX
Hpa-An	35	58	58 XXXXX
Dawei, Myeik	36	59	59 XXXXX

Contact:

Posts and Telecommunications Department (PTD)  
Ministry of Communications, Posts and Telegraphs  
Block 68, South Dagon (Seik-Kan) Township  
YANGON  
Myanmar  
Tél: +95 1 299 808 / +95 1 204 119  
Fax: +95 1 292 977  
E-mail: dg.ptd@mptmail.net.mm

## Pérou (indicatif de pays +51)

Communication du 27.I.2003\*:

Le *Ministerio de Transportes y Comunicaciones*, Lima, annonce qu'à partir du 1<sup>er</sup> mars 2003, les modifications de numérotation pour les appels vers les services mobiles cellulaires et pour les communications téléphoniques longue distance nationale seront les suivantes:

- Service mobile cellulaire

Au niveau national, on ajoutera le chiffre «9» au début des numéros cellulaires.

Pour appeler un abonné des services mobiles (Bellsouth Perú, Nextel del Perú, Telefónica del Perú, TESAM Perú, TIM Perú), ajouter le chiffre «9» au début du numéro cellulaire.

Exemples:

A Lima: 9 XXX XXXX (un chiffre + sept chiffres = huit chiffres)

En province: 9 XX XXXX (un chiffre + six chiffres = sept chiffres)

- Service longue distance national

Les indicatifs longue distance seront remplacés par de nouveaux indicatifs à raison d'un pour chaque département.

Exemple:

Pour appeler Cajamarca, il faudra composer le: 0 + 76 + numéro d'abonné (SN – Subscriber Number).

Les nouveaux indicatifs de zones départementales seront:

Indicatifs existants valables jusqu'au 28.II.2003	Nouveaux indicatifs à partir du 1.III.2003	Département
1	1	Lima et Callao
44	44	La Libertad
44	43	Ancash
94	42	San Martín
44	41	Amazonas
34	56	Ica
54	54	Arequipa
54	53	Moquegua
54	52	Tacna
54	51	Puno

<i>Indicatifs existants valables jusqu'au 28.II.2003</i>	<i>Nouveaux indicatifs à partir du 1.III.2003</i>	<i>Département</i>
64 64 94 64 64 64 64	67 66 65 64 63 62 61	Huancavelica Ayacucho Loreto Junin Pasco Huanuco Ucayali
44 74 74 74	76 74 73 72	Cajamarca Lambayeque Plura Tumbes
84 84 84	84 83 82	Cuzco Apurimac Madre de Dios

Ces modifications de numérotation sont conformes au nouveau plan technique de numérotage de base, approuvé en vertu de la Résolution suprême No 022-2002-MTC et modifié par la Résolution suprême No 003-2003-MTC, publiées au Journal officiel El Peruano le lundi 2 IX.2002 et le jeudi 16.I.2003, respectivement.

Le plan technique de numérotage de base mentionné est entré en vigueur le 2.IX.2002, sauf pour les première et la deuxième étapes de mise en œuvre.

Contact:

Ministerio de Transportes y Comunicaciones  
Secretaría de Comunicaciones  
Av. 28 de Julio, No. 800  
LIMA 1  
Perú  
Tél: +51 1 332 4079  
Fax: +51 1 332 4084  
URL: www.mtc.gob.pe

\* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT No 780 du 15.1.2003, page 11-13.

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

### Belgique

Communication du 11.II.2003:

#### *Changement de nom*

*Alcatel Telecom*, Antwerpen, annonce qu'elle a changé de nom. Elle s'appelle désormais Alcatel Bell N.V. Il ne s'agit pas d'une nouvelle entité, mais uniquement d'un changement de nom.

### Belize

Communication du 11.II.2003:

#### *Changements structurels*

L'*Administration de Belize*, Belize City, annonce qu'avec l'adoption de la nouvelle Loi sur les télécommunications de 2002, la Public Utilities Commission (PUC) a repris les fonctions de l'Office des télécommunications qui, de ce fait, a cessé d'exister.



Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec:

Dr Gilbert Canton  
Chairman  
Public Utilities Commission (PUC)  
P.O. Box 300  
BELIZE CITY  
Belize  
Tél: +501 227 1185  
Fax: +501 227 1149  
E-mail: puc@btl.net

## **Estonie**

Communication du 12.II.2003:

### *Création d'un nouveau Ministère*

L'*Administration estonienne*, Tallinn, annonce que le Ministry of Transport and Communications et le Ministry of Economic Affairs ont fusionné, créant un nouveau Ministère qui porte désormais le nom de Ministry of Economic Affairs and Communications.

Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec:

Ministry of Economic Affairs and Communications  
Post and Telecommunications Department  
11, Harju Street  
TALLINN, 15072  
Estonia  
Tél: +372 625 6304  
Fax: +372 631 3660  
E-mail: info@mkm.ee

## **Irlande**

Communication du 10.II.2003:

La *Commission for Communications Regulation*, Dublin, annonce qu'elle remplace l'ancien Office of the Director of Telecommunications Regulation (ODTR).

L'établissement public est chargé de réglementer l'industrie des communications en Irlande. Ses attributions couvrent tous les aspects des services de communication dans le pays, de la téléphonie à la radio et la télévision, en passant par l'Internet et les services postaux. Trois personnes, au plus, y compris le Président, peuvent être nommées en qualité de membres de la Commission par le Ministère des communications, de la marine et des ressources naturelles. La Présidente de la Commission est *Mme Etain Doyle* et les membres actuels sont *Mme Isolde Goggin* et *M. John Doherty*.

L'adresse postale, les numéros de téléphone et de télécopie restent les mêmes mais l'adresse électronique et l'adresse du site web ont été modifiées.

Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec:

Commission for Communications Regulation  
Blocks DEF, Abbey Court – Irish Life Centre  
Lower Abbey Street  
DUBLIN, 1  
Ireland  
Tél: +353 1 804 9600  
Fax: +353 1 804 9680  
E-mail: firstname.lastname@comreg.ie  
URL: www.comreg.ie

## **Japon**

Communication du 12.II.2003:

### *Attribution du statut d'exploitation reconnue (ER)*

Le *Ministry of Public Management, Home Affairs, Posts and Telecommunications*, Tokyo, annonce que le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué aux nouveaux opérateurs et fournisseurs de services suivants, conformément à l'article 6 de la Constitution de l'UIT et aux numéros 1007 et 1008 de l'Annexe à ladite Constitution, contenus dans les Actes finals de la Conférence de Plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992).

Les noms des nouveaux opérateurs et fournisseurs de services, ayant le statut d'exploitation reconnue (ER) sont:

- *ACCA Networks Co. Ltd.*
- *BB Technologies Corporation*
- *Broadcasting Satellite System Corporation et*
- *eAccess Ltd.*

Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec:

Mr Katsuhiko Sato  
Director, International Organizations Office  
International Affairs Department – Telecommunications Bureau  
Ministry of Public Management, Home Affairs, Posts and Telecommunications  
1-2, Kasumigaseki 2-Chome Chiyoda-ku  
100-8926 TOKYO  
Japan  
Tél: +81 3 5253 5923  
Fax: +81 3 5253 5925  
E-mail: [itutokyo@soumu.go.jp](mailto:itutokyo@soumu.go.jp)

## **Niger**

Communication du 11.II.2003:

### *Changement de nom*

L'*Administration du Niger*, Niamey, annonce que le Ministry of Transports and Communication a changé de nom. Il se nomme désormais Ministry of Communication.

Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec:

Ministère de la Communication  
B.P. 452  
NIAMEY  
Niger  
Tél: +227 722 874  
Fax: +227 722 336  
E-mail: [drpt@intnet.ne](mailto:drpt@intnet.ne)

ou

Direction de la Réglementation des Postes et  
Télécommunications/Ministère de la Communication  
B.P. 452  
NIAMEY  
Niger  
Tél: +227 733 097  
Fax: +227 725 028  
E-mail: [drpt@intnet.ne](mailto:drpt@intnet.ne)

## Royaume-Uni

Communication du 14.II. 2003:

### *Changement de nom*

La société *Semitron Industries Limited*, Swindon, annonce qu'elle a changé de nom. Elle s'appelle désormais *Littelfuse UK Ltd*. Il ne s'agit pas d'une nouvelle entité, mais seulement d'un changement de nom.

## Autre Communication

### Egypte

Communication du 30.I.2003:

Jours fériés en 2003 (jour, mois):

7.01	Christmas
10.02, 11.02, 12.02, 13.02 et 14.02	2nd Bairam
4.03	Hejri New Year 1424
25.04	Sinai Liberation Day
28.04	Sham El Nessim
1.05	Labour Day
13.05	Prophet Mohammed's Birthday
23.07	Revolution Day
6.10	Army Forces Day
24.11, 25.11, 26.11 et 27.11	1st Bairam

## Restrictions de service

### Grèce

Communication du 14.II.2003:

La *Hellenic Telecommunications Organization S.A. (OTE)*, Athènes, annonce que le ATH/NMA sera hors service du 18 février 2003 (à 2300 heures UTC) au 19 février 2003 (à 0100 heure UTC).

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°		BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).	741	Swaziland (p. 17).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).	748	Kenya (p. 4).
697	Finlande (p. 5/6).	749	Barbade (p. 8).
698	Angola (p. 18).	750	Chypre (p. 5-6).
699	Malawi (p. 6), Suède (p. 9).	751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).
700	Slovénie (p. 9).	753	Pérou (p. 9).
701	Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5).	754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).
702	Samoa (p. 6).	757	Portugal (p. 4).
704	Finlande (p. 13).	758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).	759	Chypre (p. 7).
709	Uruguay (p. 8).	762	Groenland (p. 7).
711	Slovénie (p. 8).	766	Maldives (p. 19).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).	770	Antilles néerlandaises (p. 9), Guyana (p. 9), Haïti (p. 9).
716	Norvège (p. 17).	772	Mozambique (p. 4).
719	Danemark (p. 5).	773	Guyana (p. 4), Pologne (p. 5).
722	Belize (p. 8).	775	Andorre (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7).	776	Aruba (p. 6), Belgique (p. 36), Bosnie-Herzégovine (p. 6), Dominique (p. 27), Gibraltar (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 31).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Malaisie (p. 12).	777	Pays-Bas (p. 6).
727	Maroc (p. 5).	778	Guyana (p. 6-11), Yougoslavie (p. 16).
729	Uruguay (p. 17/18).	779	Saint-Vincent-et-Grenadines (p. 9), Trinité-et-Tobago (p. 10).
737	Belize (p. 8), Turks et Caïcos (Iles) (p. 12).	780	Sainte-Lucie (p. 13).
739	Gibraltar (p. 13).	782	Japon (p. 7).
740	Vanuatu (p. 11).		

## **Systemes de rappel (Call-Back) et procedures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/zones géographiques suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Belize, Bénin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Centrafricaine (Rép.), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao (Chine), l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pérou, Philippines, Samoa, Suriname, Syrie, Tchad, Tunisie, Tuvalu, Vanuatu, Zambie.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

**Nomenclature  
des stations de navire  
(Liste V)  
42<sup>e</sup> édition, Juillet 2002  
et Suppléments N<sup>os</sup> 1, 2 et 3**

**Partie IV**

**Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A**

### ADD

- US07** GMPCS Personal Communications, Inc., 1923 NW 40th Court, Pompano Beach, Florida 33064, United States.  
(Tel: +1 202 8289476 +1 954 9733100, Fax: +1 202 8288403)  
*Personnes à contacter: Lynn Ratnavale et Jon F. Klein*
- US13** Telemar USA LLC, 2302 South Battleground Road, La Porte, TX 77571, United States.  
(Tel: +1 281 5426001 +1 703 4691397, Fax: +1 281 5426010, +1 703 4691391)  
*Personnes à contacter: Ken A. Homon et Bill Vaughn*

### REP

- BR01** Empresa Brasileira de Telecomunicações S.A., EMBRATEL, Avenida Presidente Vargas, n.º 1012, 8 andar, Centro, 20071-910 Rio de Janeiro – RJ, Brazil.  
(Tel: +55 21 21216359, 21 21218918, Fax: +55 21 21213248,  
E-mail: suka@embratel.com.br, nci4@embratel.com.br)  
*Personne à contacter: Sueli Alabarce*
- DP09** MoBillan GmbH, P.O. Box 310123, D-53201 Bonn, Germany.  
(Tel: +49 228 9480897, Fax: +49 228 9480896, E-mail: info@mobillan-gmbh.de,  
Url: www.mobillan-gmbh.de)
- GB11** NSSL Limited, Airtime Billing Department, 6 Wells Place, Gatton Park Business Centre, Redhill, Surrey RH1 3DR, United Kingdom.  
(Tel: +44 1737 648800, Fax: +44 1737 648888,  
E-mail: customer.centre@nerasatcom.com, Hemendra.Wadher@nerasatcom.com)  
*Personne à contacter: Hemendra Wadher, (Supervisor, Airtime Billing),  
Tel: +44 1737 648817, Fax: +44 1737 648819*

**Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C**

**P 133 USA REP**

(Supplément N° 3)

**USA**

- |    |      |      |      |      |
|----|------|------|------|------|
| a) | GB01 | GB05 | GB06 | GB08 |
|    | GB11 | US01 | US02 | US03 |
|    | US10 | US14 |      |      |
| b) | US01 | US02 | US03 | US04 |
|    | US05 | US06 | US07 | US08 |
|    | US09 | US10 | US12 | US13 |
|    | US14 |      |      |      |

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1<sup>er</sup> avril 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 761 – 1.IV.2002)

(Amendement N° 21)

	<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 15</b>	<b><i>El Salvador</i></b>	<b>ADD</b>	
	7-013-6	SALTEL2, San Salvador	El Salvador Telecom., S.A. de C.V.
<b>P 17</b>	<b><i>Estonie</i></b>	<b>ADD</b>	
	2-199-0	Tallinn	AS STV
	2-199-1	Tallinn	AS EMT
	2-199-2	Tallinn	AS EMT
	2-199-3	Tallinn	OY VIATEL
<b>P 21</b>	<b><i>Etats-Unis</i></b>	<b>ADD</b>	
	3-055-2	Washington, D.C.	Transaction Network Services, Inc.
<b>P 40</b>	<b><i>Philippines</i></b>	<b>ADD</b>	
	5-035-3		Philippines (GMCR/Globe Telecom)
<b>P 49/50</b>	<b><i>Suisse</i></b>	<b>ADD</b>	
	2-053-1	Zürich	3U Telecom AG
	2-053-2	St-Gallen	Jippi Schweiz AG
	2-053-3	Cham	Abaion Telecom IT AG
	2-053-4	Zürich	3G Mobile AG
	2-053-6	Zug	Intelligent Media AG
	2-061-4	Genève	Echovox SA
	2-061-6	Gümligen	T-NET AG
	2-061-7	Gümligen	T-NET AG
	2-062-6	Wallisellen	MGI Media GmbH

**P 49/50 Suisse** 2-054-7 / 2-055-0 / 2-055-1 / 2-055-6 / 2-055-7 / 2-056-0 / 2-057-5 / 2-058-1 / 2-058-2 / 2-058-4 / 2-058-7 / 2-059-4 / 2-061-3 / 2-062-1 / 2-062-2 / 2-062-3 / 2-063-1 / 2-063-2 / 2-063-4 / 2-063-7 **LIR**

2-054-7	Genève	T-Systems Multilink SA
2-055-0	Zürich	TDC Switzerland AG
2-055-1	Zürich	ICM Global Net SA
2-055-6	Zürich	Wavecrest Communications
2-055-7	Zürich	Calltrade Carrier Services AG
2-056-0	Genève	LNTS AG
2-057-5	Basel	Global Networks Inc.
2-058-1	Rümiang	TDC Switzerland AG
2-058-2	Zürich	TDC Switzerland AG
2-058-4	Rümiang	TDC Switzerland AG
2-058-7	Carouge (GE)	Skyguide
2-059-4	Zürich	Tele2 Telecommunication Services AG
2-061-3	Zürich	Cablecom GmbH
2-062-1	Zürich	Télésonique SA
2-062-2	Zürich	TDC Switzerland AG
2-062-3	Zürich	T-Systems Multilink SA
2-063-1	Zürich	TDC Switzerland AG
2-063-2	Vaduz	Profitel Communications AG
2-063-4	Genève	Primus Telecommunications AG
2-063-7	Zürich	TDC Switzerland AG

**P 49/50 Suisse** 2-055-2 / 2-055-3 / 2-055-4 / 2-055-5 / 2-059-5 / 2-059-6 / 2-059-7 / 2-061-2 / 2-062-7 **SUP**

2-055-2	Genève	TélésoniqueSA
2-055-3	Genève	InterouteSA
2-055-4	Zürich	InterouteSA
2-055-5	Genève	STARTelecom (Switzerland) Sarl
2-059-5	Zug	Starfon Telecom Services AG
2-059-6	Zürich	Catel
2-059-7	Zürich	JusticeTelecomEurope
2-061-2	Zürich	CybernetNetworkServices(Switzerland)AG
2-062-7	Genève	OmincomDirectSA, Genève

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

### **Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 767 – 1.VII.2002)

(Amendement N° 10)

#### **Ordre numérique ADD**

**P 8** 3-175 Mexique

#### **Ordre alphabétique ADD**

**P 20** 3-175 Mexique

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).



**Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour  
les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles  
(conformément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98))  
(Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2003)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 779 – 1.1.2003)

(Amendement N° 3)

Pays/zone	MCC* + MNC*	Nom de réseau
-----------	-------------	---------------

**P 3 Australie ADD**

Australie	505 01	Telstra Corporation Ltd.
	505 02	Optus Mobile Pty. Ltd.
	505 03	Vodafone Network Pty. Ltd.
	505 04	Department of Defence
	505 05	The Ozitel Network Pty. Ltd
	505 06	Hutchison 3G Australia Pty. Limited
	505 07	Vodafone Network Pty. Ltd.
	505 08	One.Tel GSM 1800 Pty. Ltd.
	505 11	Telstra Corporation Ltd.
	505 12	Hutchison Telecommunications (Australia) Pty. Ltd.
	505 14	AAPT Ltd.
	505 24	Advanced Communications Technologies Pty. Ltd.
	505 71	Telstra Corporation Ltd.
	505 72	Telstra Corporation Ltd.
	505 88	Vodafone Network Pty. Ltd.
505 90	Cable & Wireless Optus Ltd.	
505 99	One.Tel GSM 1800 Pty. Ltd.	

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Procédures de numérotation  
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et  
numéro national (significatif))  
(Selon la Recommandation UIT-T E.164)  
(Situation au 1<sup>er</sup> mars 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation N° 759 – 1.III.2002)

(Amendement N° 7)

Pays/zone géographique	Indicatif de pays	Préfixe international	Préfixe national	Numéro national (significatif)	Note
---------------------------	----------------------	--------------------------	------------------	-----------------------------------	------

**P 4 Falkland (Iles) (Malvinas) LIR**

Falkland (Iles) (Malvinas)	500	00		5 chiffres	
----------------------------	-----	----	--	------------	--

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

---

**TABLEAU BUREAUFAX**

Service public international de télécopie entre bureaux publics  
Version électronique: <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>

**Abréviations utilisées**

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

(Amendement N° 12)  
1.II.2003

Sous le titre **Data 1: Algérie – Azerbaïdjan**  
LES INFORMATIONS CONCERNANT **ARUBA** SONT MODIFIÉES.

Sous le titre **Data 5: Géorgie – Koweït**  
LES INFORMATIONS CONCERNANT LE **JAPON** SONT SUPPRIMÉES.



